

## Native Languages

Malay  
English

## Fluent Languages

Spanish  
Mandarin Chinese

## Working Languages

Spanish → Malay  
English → Malay  
Chinese → Malay  
Malay → English  
Spanish → English

## Specialty Fields

- Technical (Software and Hardware) manuals
- Professional and education certificates
- Financial and accounting statements
- Legal documents
- Scientific reports
- Newspaper articles (recipes, current news, financial news)

## Standout Qualities

- Prefers faithful translation. Creative translation with fancy words employed only when clients require.
- Lived in countries which speak English (UK, NZ), Malay (Malaysia), Mandarin (Malaysia), and Spanish (Venezuela).
- Image editing skills to preserve the formatting & design of source documents.
- Understands the importance of client's confidentiality. All documents are promptly deleted.

## Translation Experiences

### **INES Enterprise** 2016

Translated corporate brochures, financial essays, financial statements, certificates. (English→Chinese, Malay→English)

### **Trami Caracas** 2015

Translated legal and financial documents for immigration purposes. (Chinese→Spanish)

### **PROZ.com** 2010 to Current

Freelance translating various types of documents ranging from legal to entertainment. (English→Malay; Spanish→Malay)

## Software Skills

- Microsoft Office 2016 (Word, Excel, Powerpoint, Access)
- SDL Trados Studio 2015 Professional
- Adobe Acrobat Pro DC
- Adobe Photoshop CC 2015
- Adobe Illustrator CC 2015

## Qualifications

### **Registered Translator** Malaysia

Malaysian Institute of Translation and Books (ITBM)

### **MA Translation Studies (Distance Learning) 2000-2013**

University of Birmingham

### **University of Otago (2003 -2006)** Dunedin, NZ

BA (Psychology); minor (Philosophy)

## One Simple Rate

US\$0.05/word (based on either target/source word count, whichever is higher)